

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION 1935-1936.

Projet de Loi autorisant des régularisations et des transferts et allouant des crédits supplémentaires pour des dépenses se rapportant aux exercices 1934 et antérieurs, à l'exercice 1935 et à l'exercice 1936.

(Voir les n^{os} 141, 205 et 207 et les *Annales parlementaires de la Chambre des Représentants, séance du 3 avril 1936.*)

I. — Régularisations.**ARTICLE PREMIER.**

En vue de permettre la liquidation de créances se rapportant à l'exercice 1934 et à des exercices antérieurs, autorisation est donnée :

A. — *Au Ministre des Finances d'imputer sur le Budget de la Dette Publique pour l'exercice 1935*

A charge de l'article 9 (Dette à 5 p. c. de la Restauration Nationale de 1919, etc.), une somme de 28 millions de francs.

B. — *Au Ministre de la Justice, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935*

1^o A charge de l'article 2/1^o (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale, etc.), une somme de 900 francs;

2^o A charge de l'article 2/5^o (Traitements des fonctionnaires, etc. : Justices de paix et tribunaux de police), une somme de 6,900 francs;

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1935-1936.

Wetsontwerp houdende machtiging tot regularisatiën en overdrachten zoomede toekenning van bijkredieten voor uitgaven met betrekking tot 1934 en vorige dienstjaren, dienstjaar 1935 alsmede dienstjaar 1936.

(Zie de n^{rs} 141, 205, 207 en de *Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, vergadering van 3 April 1936.*)

I. — Regularisatiën.**EERSTE ARTIKEL.**

Ten einde de vereffening mogelijk te maken van schuldvorderingen die tot het dienstjaar 1934 en vroegere dienstjaren behoren, wordt machtiging verleend :

A. — *Aan den Minister van Financiën om op de Begroting der Openbare Schuld, voor het dienstjaar 1935, aan te rekenen :*

Ten laste van artikel 9 (Schuld 5 t. h. der Nationale Herstelling van 1919, enz.), eene som van 28,000,000 frank.

B. — *Aan den Minister van Justitie, om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1^o Ten laste van artikel 2/1^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur, enz.), eene som van 900 frank;

2^o Ten laste van artikel 2/5^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Vredegerechten en politierechtbanken), eene som van 6,900 frank;

3^o A charge de l'article 2/6^o (Traitements des fonctionnaires, etc. : Cour militaire), une somme de 720 francs;

4^o A charge de l'article 2/7^o (Traitements des fonctionnaires, etc. : Conseils de guerre), une somme de 2,600 francs;

5^o A charge de l'article 2/9^o; (Traitements des fonctionnaires, etc. : *Moniteur*), une somme de 10,900 francs;

6^o A charge de l'article 2/12^o (Traitements des fonctionnaires, etc. : Culte protestant), une somme de 1,350 francs;

7^o A charge de l'article 3/1^o (traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administration centrale), une somme de 500 francs;

8^o A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de 22,410 fr.

9^o A charge de l'article 5/1^o (Honoraires des avocats), une somme de 1,750 francs;

10^o A charge de l'article 6/6^o (Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : Clergé supérieur du culte catholique, etc.), une somme de 625 francs;

11^o A charge de l'article 8/2^o (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 2,250 francs;

12^o A charge de l'article 8/7^o (Eclairage, chauffage, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire), une somme de 3,000 francs;

13^o A charge de l'article 8/8^o (Eclairage, chauffage, etc. : Police judiciaire), une somme de 360 francs;

14^o A charge de l'article 9/9^o (Achats et réparation de matériel, etc. : Locaux judiciaires, etc.) : une somme de 1,000 francs;

15^o A charge de l'article 11/9^o (Autres fournitures de bureau, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire), une somme de 2,500 francs;

16^o A charge de l'article 12/2^o (Frais de route et de séjour, etc. :

3^o Ten laste van artikel 2/6^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Krijgs-gerechtshof), eene som van 720 frank;

4^o Ten laste van artikel 2/7^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Krijgs-raden), eene som van 2,600 frank;

5^o Ten laste van artikel 2/9^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : *Moniteur*), eene som van 10,900 frank;

6^o Ten laste van artikel 2/12^o (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Protestantsche eeredienst), eene som van 1,350 frank;

7^o Ten laste van artikel 3/1^o (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke beampten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 500 frank;

8^o Ten laste van artikel 4 (Jaarwedden van terbeschikkingstelling der ambtenaren, enz.), eene som van 22,410 frank;

9^o Ten bate van artikel 5/1^o (Honoraria der advocaten), eene som van 1,750 frank;

10^o Ten laste van artikel 6/6^o (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premiën : Hoogere geestelijkheid van den katholieken eeredienst, enz.), eene som van 625 frank;

11^o Ten laste van artikel 8/2^o (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 2,250 frank;

12^o Ten laste van artikel 8/7^o (Verlichting, verwarming, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerecht), een som van 3,000 frank;

13^o Ten laste van artikel 8/8^o (Verlichting, verwarming, enz. : Gerechterlijke politie), eene som van 360 frank;

14^o Ten laste van artikel 9/9^o (Aankoop en herstelling van materieel, enz. : Gerechterlijke lokalen, enz.), eene som van 1,000 frank;

15^o Ten laste van artikel 11/9^o (Andere kantoorbehoefden, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerecht), eene som van 2,500 frank;

16^o Ten laste van artikel 12/2^o (Reis- en verblijfskosten, enz. : Be-

Administration de l'assistance), une somme de 2,500 francs;

17^o A charge de l'article 12/8^o (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions, etc.), une somme de 3,000 francs;

18^o A charge de l'article 12/9^o (Frais de route et de séjour, etc. : Ordre judiciaire et justice militaire, etc.), une somme de 15,000 francs;

19^o A charge de l'article 20 (Frais de justice en matière criminelle, etc.), une somme de 250,000 francs;

20^o A charge de l'article 21 (Frais résultant de l'application de la loi sur l'assistance judiciaire, etc.), une somme de 15,000 francs;

21^o A charge de l'article 24 (Frais d'entretien d'indigents, etc.), une somme de 225,000 francs;

C. — *Au Ministre des Affaires Etrangères et du Commerce extérieur, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

A charge de l'article 9/3^o (Eclairage, chauffage, etc. : Légations et Consuls, etc.), une somme de 1,500 francs;

D. — *Au Ministre de l'Intérieur, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1^o A charge de l'article 14/1^o (Frais de bureau et abonnements téléphoniques des Commissaires d'arrondissement, etc.), une somme de 40,000 fr.;

2^o A charge de l'article 16/5^o (Frais de route et de séjour, etc. : Juridictions contentieuses en matière de milice), une somme de 27 francs;

3^o A charge de l'article 16/7^o (Frais de route et de séjour, etc. : Commissions relevant de l'Administration de l'Hygiène), une somme de 26,650 francs

stuur van den onderstand), eene som van 2,500 frank;

17^o Ten laste van artikel 12/8^o (Reis- en verblijfskosten, enz. : Commissiën, enz.), eene som van 3,000 frank;

18^o Ten laste van artikel 12/9^o (Reis- en verblijfskosten, enz. : Rechterlijke macht en krijgsgerecht, enz.), eene som van 15,000 frank;

19^o Ten laste van artikel 20 (Gerechtskosten in crimineele zaken, enz.), eene som van 250,000 frank;

20^o Ten laste van artikel 21 (Kosten voortvloeiend uit de toepassing der wet op den gerechtelijken bijstand, enz.), eene som van 15,000 frank;

21^o Ten laste van artikel 24 (Onderhoudskosten van behoeftigen, enz.), eene som van 225,000 frank.

C. — *Aan den Minister van Buitenlandsche Zaken en van Buitenlandschen Handel, om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

Ten laste van artikel 9/3^o (Verlichting, verwarming, enz. : Gezantschappen en Consuls, enz.), eene som van 1,500 frank.

D. — *Aan den Minister van Binnenlandsche Zaken om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1^o Ten laste van artikel 14/1^o (Kantoorkosten en telefoonabonnementen voor de arrondissementscommissarissen, enz.), eene som van 40,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 16/5^o (Reis- en verblijfskosten, enz. : Eigenlijke militiegerechten), eene som van 27 fr.;

3^o Ten laste van artikel 16/7^o (Reis- en verblijfskosten, enz. : Commissies die van het Bestuur der Volksgezondheid afhangen), eene som van 26,650 frank;

4^o A charge de l'article 16/8^o (Frais de route et de séjour, etc. : Autres services), une somme de 18 francs;

5^o A charge de l'article 32 (entretien des tombes de militaires belges, etc.), une somme de fr. 538-35.

E. — Au Ministre de l'Instruction publique d'imputer sur les Budgets de son Département pour l'exercice 1935 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1^o A charge de l'article 2/22^o (Traitements d'activité des fonctionnaires etc. : Part de l'Etat dans les indemnités accordées aux instituteurs intérimaires, etc.), une somme de 250,000 francs;

2^o A charge de l'article 2/32^o (Commission royale des Monuments et des Sites), une somme de 3.801 francs;

3^o A charge de l'article 2/49^o (Ecole moyenne pratique d'horticulture de Gand), une somme de 836 francs;

4^o A charge de l'article 2/50^o (Ecole de l'Etat pour l'enseignement de la médecine vétérinaire en langue flamande, etc.), une somme de 1,270 fr.;

5^o A charge de l'article 3/10^o (Rémunération des agents temporaires et salariés : Université de Gand), une somme de 240 francs;

6^o A charge de l'article 4 (Traitements des agents en disponibilité), une somme de 26,400 francs, dont 11,400 francs à relever de la prescription;

7^o A charge de l'article 5/50^o (Indemnités pour prestations diverses : Ecole d'horticulture de Gand), une somme de 425 francs;

8^o A charge de l'article 18/36^o (Subventions facultatives aux organismes de propagation de l'enseignement technique), une somme de 3,375 francs;

4^o Ten laste van artikel 16/8^o (Reisen verblijfskosten, enz. : Andere diensten), eene som van 18 frank;

5^o Ten laste van artikel 32 (Onderhoud van de graven der Belgische militairen, enz.), eene som van fr. 538-35.

E. — Aan den Minister van Openbaar Onderwijs om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :

A. — GEWONE BEGROOTING.

1^o Ten laste van artikel 2/22^o (Activiteitswedden der ambtenaren, enz. : Aandeel van den Staat in de vergoedingen verleend aan de waarnemende onderwijzers, enz.), eene som van 250,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 2/32^o (Koninklijke Commissie voor Monumenten en Landschappen), eene som van 3,801 frank;

3^o Ten laste van artikel 2/49^o (Practische middelbare tuinbouwschool te Gent), eene som van 836 frank;

4^o Ten laste van artikel 2/50^o (Staatsschool voor het Vlaamsch veeartsenijonderwijs, enz.), eene som van 1,270 frank;

5^o Ten laste van artikel 3/10^o (Loonen der tijdelijke en loontrekende bedienden : Universiteit te Gent), eene som van 240 frank;

6^o Ten laste van artikel 4 (Wedden der bedienden in disponibiteit), eene som van 26,400 frank, waarvan 11,400 frank van de verjaring te ontheffen;

7^o Ten laste van artikel 5/50^o (Vergoedingen voor allerlei diensten : Tuinbouwschool te Gent), eene som van 425 frank;

8^o Ten laste van artikel 18/36^o (Niet verplichte toelagen aan de organismen voor verspreiding van het technisch onderwijs,) eene som van 3,375 frank;

9° A charge de l'article 19/20° (Bourses, etc. : Ecoles supérieures de commerce), une somme de 12,000 fr.;

10° A charge de l'article 26 (Rente annuelle et viagère, etc. — Dépenses imprévues non libellées au Budget), une somme de 6 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE

1° A charge de l'article 4a (Université de Liège : construction de nouveaux locaux destinés à la faculté technique, etc.), une somme de 3,400 francs à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 9d (Université de Gand, etc. : construction d'un Institut de métallurgie, etc.), une somme de 100,000 francs.

F. — *Au Ministre de l'Agriculture, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1° A charge de l'article 2/6° (Traitements des fonctionnaires et employés, etc. : Enseignement ménager agricole ambulant), une somme de fr. 2,779-58;

2° A charge de l'article 2/7° (Traitements des fonctionnaires et employés, etc. : Agronomes de l'Etat), une somme de 1,000 francs;

3° A charge de l'article 13/17° (Frais de route et de séjour, etc. : Conférences horticoles, etc.), une somme de 600 francs;

4° A charge de l'article 27 (Acquisitions : Service provincial des Eaux et Forêts, etc.), une somme de fr. 998-70.

G. — *Au Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage,*

9° Ten laste van artikel 19/20° (Beurzen, enz. : Hoogere handelsscholen), eene som van 12,000 frank;

10° Ten laste van artikel 26 (Jaarlijksche en levenslange rente, enz. — Onvoorziene uitgaven in de Begroting niet beschreven), eene som van 6 fr.;

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1° Ten laste van artikel 4a (Universiteit te Luik : bouwen van nieuwe lokalen bestemd voor de technische faculteit, enz.), eene som van 3,400 fr. van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 9d (Universiteit te Gent, enz. : bouwen van een Instituut voor ertsindustrie, enz.), eene som van 100,000 frank.

F. — *Aan den Minister van Landbouw, om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1° Ten laste van artikel 2/6° (Wedden der ambtenaren en bedienden enz. : Rondreizend huishoudelijk landbouwonderwijs), eene som van fr. 2,779-58;

2° Ten laste van artikel 2/7° (Wedden der ambtenaren en bedienden, enz. : Rijkslandbouwkundigen), eene som van 1,000 frank;

3° Ten laste van artikel 13/17° (Reis- en verblijfskosten, enz. : Tuinbouwvoordrachten, enz.), eene som van 600 frank;

4° Ten laste van artikel 27 (Aankopen : Provinciale dienst van Waters en Bosschen, enz.), eene som van fr. 998-70.

G. — *Aan den Minister van Openbare Werken en Werkloosheidsbestrij*

d'imputer sur les budgets de son Département, pour l'exercice 1935 :

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1^o A charge de l'article 9/2^o (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 1,000 francs;

2^o A charge de l'article 11 (Fournitures et impressions effectuées à l'intervention de l'Office central des Imprimés), une somme de 12,000 francs;

3^o A charge de l'article 14/1^o (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 200 fr.;

4^o A charge de l'article 26/1^o (Travaux d'amélioration, etc. : Routes), une somme de 10,000 francs;

5^o A charge de l'article 26/8^o (Travaux d'amélioration, etc. : Canaux, rivières, etc.), une somme de 20,000 fr.;

6^o A charge de l'article 34 (Cours de langues), une somme de 50 francs.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE

1^o A charge de l'article 26 (Palais du Roi, à Bruxelles : Travaux d'achèvement), une somme de 75,000 francs;

2^o A charge de l'article 34 (Escaut : Etudes, expropriations et travaux, etc.), une somme de 240,000 francs, dont 11,925 francs à relever de la prescription;

3^o A charge de l'article 41 (Nèthes : Etudes, expropriations et travaux, etc.), une somme de 50 francs.

H. — *Au Ministre des Affaires économiques, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1^o A charge de l'article 3/1^o (Traitements et indemnités des agents tem-

ding, om op de Begrootingen van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen

A. — GEWONE BEGROOTING.

1^o Ten laste van artikel 9/2^o (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), een som van 1,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 11 (Behoeften en drukwerken geleverd door tussenkomst van het Centraal Bureau voor Drukwerk), eene som van 12,000 frank;

3^o Ten laste van artikel 14/1^o (Reisen verblijfskosten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 200 frank;

4^o Ten laste van artikel 26/1^o (Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken, enz. : Wegen), eene som van 10,000 frank;

5^o Ten laste van artikel 26/8^o (Herstellings-, verbeterings- en onderhoudswerken, enz. : Vaarten, rivieren, enz.), eene som van 20,000 frank;

6^o Ten laste van artikel 34 (Taalleergangen), eene som van 50 frank.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

1^o Ten laste van artikel 26 (Paleis van den Koning, te Brussel : Voltooïingswerken), eene som van 75,000 frank;

2^o Ten laste van artikel 34 (Schelde : Studies, onteigeningen en werken, enz. enz.), eene som van 240,000 frank, waarvan 11,925 frank van de verjaring te ontheffen;

3^o Ten laste van artikel 41 (Nethen : Studies, onteigeningen en werken, enz.), eene som van 50 frank.

H. — *Aan den Minister van Economische Zaken, om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1^o Ten laste van artikel 3/1^o Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke

poraires, etc. : Administration centrale), une somme de 645 francs, à relever de la prescription;

2° A charge de l'article 8/2° (Eclairage, chauffage, etc. : Hôtel du Ministre), une somme de fr. 11-50;

3° A charge de l'article 8/2° (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de fr. 605-25, à relever de la prescription;

4° A charge de l'article 13/1° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 430 fr.;

5° A charge de l'article 13/2° (Frais de route et de séjour, etc. : Services d'inspection), une somme de fr. 233-75.

I. — *Au Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1° A charge de l'article 6/4° (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Autres services), une somme de 1,187 francs;

2° A charge de l'article 8/2° (Eclairage, chauffage, etc. : Administration centrale), une somme de 824 francs;

3° A charge de l'article 8/3° (Eclairage, chauffage, etc.) : Services d'Inspection,) une somme de 556 francs;

4° A charge de l'article 9/2° (Achats et réparations de matériel, etc. : Administration centrale), une somme de 217 francs;

5° A charge de l'article 11/1° (Autres fournitures. — Impressions, achats d'ouvrages, reliures, etc. : Administration centrale), une somme de 1,787 francs;

6° A charge de l'article 13/1° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration centrale), une somme de 2,429 francs;

7° A charge de l'article 13/2° (Frais de route et de séjour, etc. : Services d'inspection), une somme de 67 francs;

8° A charge de l'article 17 (Subsides légaux : Subsides aux sociétés et fédé-

beamten, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 645 frank, van de verjaring te ontheffen;

2° Ten laste van artikel 8/2° (Verlichting, verwarming, enz. : Hotel van den Minister) , eene som van fr. 11-50;

3° Ten laste van artikel 8/2° (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbestuur), eene som van fr. 605-25, van de verjaring te ontheffen;

4° Ten laste van artikel 13/1° (Reisen verblijfskosten, enz.: Hoofdbestuur), eene som van 430 frank;

5° Ten laste van artikel 13/2° (Reisen verblijfskosten, enz. : Toezichtsdiensten), eene som van fr. 233-75.

I. — *Aan den Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg, om op de Begroting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1° Ten laste van artikel 6/4° (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. Andere diensten), eene som van 1,187 frank;

2° Ten laste van artikel 8/2° (Verlichting, verwarming, enz. : Hoofdbeheer), eene som van 824 frank;

3° Ten laste van artikel 8/3° (Verlichting, verwarming, enz. : Toezichtsdiensten), eene som van 556 frank;

4° Ten laste van artikel 9/2° (Aankopen en herstellen van materieel, enz. : Hoofdbeheer), eene som van 217 frank;

5° Ten laste van artikel 11/1° (Andere benodigdheden. — Drukken, aankopen van werken, inbinden, enz.: Hoofdbeheer), eene som van 1,787 frank;

6° Ten laste van artikel 13/1° (Reisen verblijfskosten, enz. : Hoofdbeheer), eene som van 2,429 frank;

7° Ten laste van artikel 13/2° (Reisen verblijfskosten, enz. : Toezichtsdiensten), eene som van 67 frank;

8° Ten laste van artikel 17 (Wettelijke toelagen : Toelagen aan de mu-

rations mutualistes de retraite, etc.), une somme de 89 francs;

9^o A charge de l'article 20 (Dépenses de fonctionnement des Offices du Placement et du Chômage, etc.), une somme de 21,430 francs.

J. — *Au Ministre des Colonies, d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

A charge de l'article 4/1^o (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc. : Ministère des Colonies), une somme de 2,410 francs.

K. — *Au Ministre de la Défense Nationale d'imputer :*

A. — *Sur le Budget ordinaire de son Département pour l'exercice 1935 :*

1^o A charge de l'article 2/7^o (Traitements des fonctionnaires, employés, etc. : Militaires de rang subalterne), une somme de fr. 6,425-50, dont fr. 503-25 à relever de la prescription :

2^o A charge de l'article 4 (Traitements de disponibilité des fonctionnaires, etc.), une somme de 4,325 fr.;

3^o A charge de l'article 6/5^o (Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : Militaires de rang subalterne), une somme de fr. 2,538-71 dont fr. 986-98 à relever de la prescription;

4^o A charge de l'article 7/1^o (Indemnités de dédommagement : officiers en activité), une somme de 750 francs;

5^o A charge de l'article 10/15^o (Éclairage, chauffage, etc. : Service des bâtiments militaires), une somme de fr. 1,945-85;

6^o A charge de l'article 13/13^o (Autres fournitures de bureau, etc. : Établissements, services techniques et parcs d'artillerie), une somme de fr. 280-50;

7^o A charge de l'article 17/2^o (Approvisionnements de toute nature, etc. :

tualiteitsverenigingen en-bonden voor pensioenen, enz.), eene som van 89 fr.;

9^o Ten laste van artikel 20 (Werkingskosten der diensten voor Arbeidsbemiddeling en Werkloosheid, enz.), eene som van 21,430 frank;

J. — *Aan den Minister van Koloniën, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

Ten laste van artikel 4/1^o (Wachtgelden der ambtenaren, enz. : Ministerie van Koloniën), eene som van 2,410 fr.;

K. — *Aan den Minister van Landsverdediging aan te rekenen :*

A. — *Op de Gewone Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 :*

1^o Ten laste van artikel 2/7^o (Jaarwedden der ambtenaren, beambten, enz. : Militairen van lageren rang), eene som van fr. 6,425-50, waarvan fr. 503-25, van de verjaring te ontheffen;

2^o Ten laste van artikel 4 (Non-activiteitswedden van de ambtenaren, enz.), eene som van 4,325 frank;

3^o Ten laste van artikel 6/5^o (Vergoedingen voor bijzondere prestaties. — Premies : Militairen van lageren rang), eene som van fr. 2,538-71, waarvan fr. 986-89 van de verjaring te ontheffen;

4^o Ten laste van artikel 7/1^o (Vergoedingen wegens kosten : officieren in activiteit), een som van 750 frank;

5^o Ten laste van artikel 10/15^o (Verlichting, verwarming, enz. : Dienst der militaire gebouwen), eene som van fr. 1,945-85;

6^o Ten laste van artikel 13/13^o (Andere bureelbehoeften, enz. : Inrichtingen, technische diensten en parken der artillerie), eene som van fr. 280-50;

7^o Ten laste van artikel 17/2^o (Allerlei voorraden, enz. : Militaire hosi-

Hôpitaux et pharmacies militaires), une somme de fr. 3,494-10;

8° A charge de l'article 18/1° (Nourriture et entretien : Hôpitaux et pharmacies militaires, etc.), une somme de 549 francs;

9° A charge de l'article 33 (Service du Contentieux), une somme de fr. 10,169-50.

B. — Sur le Budget du Corps de la Gendarmerie pour l'exercice 1935 :

1° A charge de l'article 5 (Soins sanitaires aux officiers, etc.), une somme de 643 francs;

2° A charge de l'article 16 (Dépenses imprévues non libellées au budget), une somme de 2,600 francs;

L. — *Au Ministre des Finances d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1° A charge de l'article 4/1° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration centrale, etc.), une somme de 5,000 francs;

2° A charge de l'article 4/4° (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de fr. 2,733-10;

3° A charge de l'article 4/5° *b*) (Traitements des fonctionnaires, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces. — Accises, douanes, etc.), une somme de fr. 37,827-81;

4° A charge de l'article 5/3° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de 59 francs;

5° A charge de l'article 6/1° (Traitement de disponibilité des fonctionnaires, etc. : Administration centrale), une somme de 1,000 francs;

6° A charge de l'article 6/5° (Traitements de disponibilité, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces), une somme de fr. 16,399-37;

talen en apotheken), eene som van fr. 3,494-10;

8° Ten laste van artikel 18/1° (Voeding en onderhoud : Militaire hospitalen en Apotheken, enz.), eene som van 549 frank;

9° Ten laste van artikel 33 (Dienst voor geschillen), eene som van fr. 10,169-50.

B. — Op de Begrooting van de Rijkswacht voor het dienstjaar 1935

1° Ten laste van artikel 5 (Geneeskundige verzorging voor officieren, enz.), eene som van 643 frank;

2° Ten laste van artikel 16 (Niet op de begrooting voorkomende onvoorziene uitgaven), eene som van 2,600 fr.

L. — *Aan den Minister van Financiën om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1° Ten laste van artikel 4/1° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Hoofdbestuur, enz.), eene som van 5,000 fr.;

2° Ten laste van artikel 4/4° (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Bestuur van het Kadaster in de provinciën), eene som van fr. 2,733-10;

3° Ten laste van artikel 4/5° *b*) (Jaarwedden der ambtenaren, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën. — Accijnzen, douanen, enz.), eene som van fr. 37,827-81;

4° Ten laste van artikel 5/3° (Jaarwedden en vergoedingen der tijdelijke agenten, enz. : Bestuur van het Kadaster in de provinciën), eene som van 59 frank;

5° Ten laste van artikel 6/1° (non-activiteitswedden der ambtenaren, enz. Hoofdbestuur), eene som van 1,000 fr.;

6° Ten laste van artikel 6/5° (Non-activiteitswedden, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën), eene som van fr. 16,399-37;

7^o A charge de l'article 6/8^o (Traitement de disponibilité, etc. : Secrétariat Général, 4^e section, etc.), une somme de fr. 880-90;

8^o A charge de l'article 7/2^o, a) (Honoraires et émoluments des médecins : Administration centrale), une somme de 1,500 francs;

9^o A charge de l'article 8/1^o (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration centrale), une somme de 1,224 francs;

10^o A charge de l'article 8/4^o (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de 2,265 fr.

11^o A charge de l'article 8/5^o (Indemnités pour prestations spéciales, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces), une somme de fr. 314-02;

12^o A charge de l'article 11/2^o (Éclairage, chauffage, etc. : Hôtel du Ministre et Administration centrale (y compris le cabinet du Premier Ministre, les cabinets des membres du Conseil des Ministres et l'Office de Redressement économique), une somme de 375 francs;

13^o A charge de l'article 11/6^o (Éclairage, chauffage, etc. : Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de fr. 430-40;

14^o A charge de l'article 11/7^o (Éclairage, chauffage, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.), une somme de fr. 679-05;

15^o A charge de l'article 12/6^o (Achat et réparation de matériel, etc. : Administration du Cadastre dans les provinces), une somme de 525 francs;

16^o A charge de l'article 12/7^o (Achat et réparation de matériel, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces, etc.), une somme de fr. 395-05;

7^o Ten laste van artikel 6/8^o (Non-activiteitswedden, enz. : Algemeene Secretarie, 4^e sectie, enz.), eene som van fr. 880-90;

8^o Ten laste van artikel 7/2^o, a) (Honoraria en emolumenten der geneesheeren : Hoofdbestuur), eene som van 1,500 frank;

9^o Ten laste van artikel 8/1^o (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Hoofdbestuur), eene som van 1,224 frank;

10^o Ten laste van artikel 8/4^o (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Bestuur van het Kadaster in de provinciën), eene som van 2,265 frank;

11^o Ten laste van artikel 8/5^o (Vergoedingen voor bijzondere prestaties, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën), eene som van fr. 314-02;

12^o Ten laste van artikel 11/2^o (Verlichting, verwarming, enz. : Hotel van den Minister en Hoofdbestuur, inbegrepen het kabinet van den Eerste Minister, de kabinetten van de Leden van den Ministerraad en den Dienst voor economisch herstel), eene som van 375 frank.

13^o Ten laste van artikel 11/6^o (Verlichting, verwarming, enz. : Bestuur van het Kadaster in de provinciën), eene som van fr. 430-40;

14^o Ten laste van artikel 11/7^o (Verlichting, verwarming, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.), eene som van fr. 679-05;

15^o Ten laste van artikel 12/6^o (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Bestuur van het Kadaster in de provinciën), eene som van 525 frank;

16^o Ten laste van artikel 12/7^o (Aankoop en herstel van materieel, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën, enz.), eene som van fr. 395-05;

17° A charge de l'article 18/5° (Frais de route et de séjour, etc. : Administration des Douanes et Accises dans les provinces et service des laboratoires), une somme de fr. 345-15;

18° A charge de l'article 18/8° a) (Frais de route et de séjour, etc. : Secrétariat général, 4^e section, etc., Administration centrale), une somme de fr. 46-87.

19° A charge de l'article 29/2° (Dépenses diverses. Administration centrale. Rémunération des membres des commissions provinciales d'examen pour l'obtention du titre de géomètre-arpenteur, etc.), une somme de 158 francs;

20° A charge de l'article 40/1° (Dépenses de toute nature afférentes à la revision générale parcellaire des propriétés bâties et non bâties, etc. Indemnités), une somme de fr. 26,628-34.

M. — *Au Ministre des Transports d'imputer sur le Budget de son Département pour l'exercice 1935 :*

1° A charge de l'article 2/5° (Traitements des fonctionnaires et employés, etc. : Marine), une somme de 600 francs;

2° A charge de l'article 3/5° (Traitements et indemnités des agents temporaires, etc. : Office central des Imprimés), une somme de 1,500 francs;

3° A charge de l'article 5/7° (Indemnités pour prestations spéciales : Aéronautique), une somme de 2,000 francs;

4° A charge de l'article 11/4° (Éclairage, chauffage, eau, gaz, etc. : Marine), une somme de 5,272 francs;

5° A charge de l'article 17 (Achat d'imprimés, papiers, fournitures de bureau, etc., par l'Office central des Imprimés, etc.), une somme de 17,000 francs (dont 7,500 francs à relever de la prescription);

17° Ten laste van artikel 18/5° (Reis- en verblijfskosten, enz. : Bestuur der Douanen en Accijnzen in de provinciën en dienst der laboratoria), eene som van fr. 345-15;

18° Ten laste van artikel 18/8° a) (Reis- en verblijfskosten, enz. : Algemeene secretarie, 4^e sectie, enz. Hoofdbestuur), eene som van fr. 46-87;

19° Ten laste van artikel 29/2° (Allerlei uitgaven. Hoofdbestuur. Bezoldiging der leden van de provinciale examencommissies tot het verkrijgen van den titel van landmeter, enz.), eene som van 158 frank;

20° Ten laste van artikel 40/1° (Uitgaven van allen aard in verband met de algemeene perceelsgewijze herziening der bebouwde eigendommen, enz. Vergoedingen), eene som van fr. 26,628-34.

M. — *Aan den Minister van Verkeerswezen, om op de Begrooting van zijn Departement voor het dienstjaar 1935 aan te rekenen :*

1° Ten laste van artikel 2/5° (Jaarwedden der ambtenaren en beambten, enz. : Zeewezen), eene som van 600 frank;

2° Ten laste van artikel 3/5° (Wedden en vergoedingen der tijdelijke bedienden, enz. : Centraal Bureau voor Drukwerk), eene som van 1,500 frank;

3° Ten laste van artikel 5/7° (Vergoedingen voor bijzondere dienstverleeningen : Luchtvaart), eene som van 2,000 frank.

4° Ten laste van artikel 11/4° (Verlichting, verwarming, water, gas, enz. : Zeewezen), eene som van 5,272 frank;

5° Ten laste van artikel 17 (Aankoop van drukwerk, papier, kantoorbehoefden, enz., door het Centraal Bureau voor Drukwerk, enz.), eene som van 17,000 frank (waarvan 7,500 frank te ontslagen van de verjaring);

6^o A charge de l'article 21/1^o (Marine : Traction et matériel), une somme de 1,000 francs;

7^o A charge de l'article 22/1^o (Aéronautique, matériel, approvisionnements), une somme de 850 francs;

8^o A charge de l'article 32 (Subside à la caisse de secours et de prévoyance en faveur des marins, etc.), une somme de 1,350 francs.

N. — *Au Ministre des Postes, Télégraphes et Téléphones d'imputer :*

1^o *Sur les Budgets de son Département, pour l'exercice 1935 :*

A. — BUDGET ORDINAIRE.

1^o A charge de l'article 7/2^o (Indemnités pour prestations spéciales. — Primes : Administration des Postes), une somme de fr. 3,151-45;

2^o A charge de l'article 25 (Exécution de la loi du 24 décembre 1903 sur la réparation des dommages résultant des accidents du travail), une somme de fr. 295-15;

3^o A charge de l'article 33 (Indemnités et remboursements du chef de dépôts, expéditions et recouvrements confiés à la Poste), une somme de fr. 240-90;

4^o A charge de l'article 34 (Dépenses pour compte de tiers), une somme de fr. 94-35.

B. — BUDGET EXTRAORDINAIRE.

A charge de l'article 84 (Travaux et Matériel), une somme de 2,700 francs, à relever de la prescription.

2^o *Sur le Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1935 :*

A charge de l'article 25 (Déficit de comptables de l'Etat), une somme de fr. 1,784-75.

6^o Ten laste van artikel 21/1^o (Zee-
wezen : Trekdienst en materieel),
eene som van 1,000 frank;

7^o Ten laste van artikel 22/1^o
(Luchtvaart, materieel, bevoorrading),
eene som van 850 frank;

8^o Ten laste van artikel 32 (Toe-
lage aan de hulp- en voorzorgkas voor
zeevarenden, enz.), een som van 1,350
frank.

N. — *Aan den Minister van Poste-
rijen, Telegrafie en Telefontie, om aan
te rekenen :*

1^o *Op de Begrootingen van zijn
Departement voor het Dienstjaar 1935 :*

A. — GEWONE BEGROOTING.

1^o Ten laste van artikel 7/2^o (Ver-
goedingen voor bijzondere prestaties.
— Premiën : Beheer der Posterijen),
eene som van fr. 3,151-45;

2^o Ten laste van artikel 25 (Uitvoe-
ring van de wet van 24 December 1903
op de vergoeding der schade voort-
spruitende uit arbeidsongevallen), eene
som van fr. 295-15;

3^o Ten laste van artikel 33 (Ver-
goedingen en uitkeeringen wegens aan
de Post toevertrouwde zendingen en
invorderingen), eene som van fr. 240-90

4^o Ten laste van artikel 34 (Uitga-
ven voor rekening van derden), eene
som van fr. 94-35.

B. — BUITENGEWONE BEGROOTING.

Ten laste van artikel 84 (Werken en
Materieel), eene som van 2,700 frank,
dient van de verjaring ontheven te
worden.

2^o *Op de Begrooting der Onwaard
en Terugbetalingen voor het dienstjaar
1935 :*

Ten laste van artikel 25 (Tekort bij
Staatsrekenplichtigen), eene som van
fr. 1,784-75.

II. — Transferts.**ART. 2.**

Sont autorisés, les transferts détaillés au tableau A annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

II. — Overdrachten.**ART. 2.**

Worden toegelaten de overdrachten in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel A omstandig vermeld en welke voor de verschillende Begrootingen de hierna aangeduide sommen bedragen :

BUDGETS	SOMMES — <i>Sommen</i>	BEGROOTINGEN
Dette publique fr.	235,956,790 60	Openbare Schuld.
Justice	1,454,300 »	Justitie.
Intérieur	1,437,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Instruction publique. . . .	138,670 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	19,000 »	Landbouw.
Travaux publics.	15,000 »	Openbare Werken.
Affaires économiques	518,000 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale .	7,178,517 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies.	37,000 »	Koloniën.
Défense nationale	13,002,700 »	Landsverdediging.
Finances	85,220 »	Financiën.
Postes, Télégraphes et Téléphones	20,000 »	Posterijen, Telegrafie en Telefonie.
Non-Valeurs et Remboursements	27,850,000 »	Kwade Posten en Terugbetalingen.
TOTAL POUR LES DÉPENSES ORDINAIRES . fr.	287,712,197 60	TOTAAL VOOR DE GEWONE UITGAVEN.
RECETTES ET DÉPENSES EXTRAORDINAIRES . fr.	700,000 »	BUITENGEWONE ONTVANGSTEN EN UITGAVEN.
ENSEMBLE . . fr.	288,412,197 60	TE ZAMEN.

III. — Crédits supplémentaires.

A. — BUDGETS ORDINAIRES.

ART. 3.

Il est ouvert, pour être rattachés à des Budgets ordinaires de l'exercice 1935, à l'effet de payer des créances se rapportant aux exercices périmés (1931 et antérieurs) et à des exercices clos (1932, 1933 et 1934) ainsi que pour couvrir des dépenses de 1935, des crédits supplémentaires détaillés au tableau B annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Budgets aux sommes ci-après :

III. — Bijkredieten.

A. — GEWONE BEGROOTINGEN.

ART. 3.

Er worden bijkredieten toegestaan te brengen op de Gewone Begrootingen voor het dienstjaar 1935, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1931 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1932, 1933 en 1934) alsmede tot betaling der uitgaven van 1935; die bijkredieten worden, in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel B omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Begrootingen de hierna aangeduide sommen :

BUDGETS	Montant des crédits supplémentaires se rapportant à des dépenses. — <i>Bedrag der bijkredieten betreffende op uitgaven.</i>		BEGROOTINGEN
	des exercices 1934 et antérieurs — der dienstjaren 1934 en vroegere	de l'exercice 1935 — van het dienst- jaar 1935	
Dette publique	»	17,824,070 »	Openbare Schuld.
Dotations	»	27,999 93	Dotatiën.
Justice	280,509 »	7,461,475 »	Justitie.
Affaires étrangères	24,011 83	8,520,308 20	Buitenlandsche Zaken.
Intérieur	308,417 »	175,000 »	Binnenlandsche Zaken.
Instruction publique	3,077,568 36	43,743,200 »	Openbaar Onderwijs.
Agriculture	121,537 20	1,526,685 »	Landbouw.
Travaux publics	729,434 »	4,463,000 »	Openbare Werken.
Affaires économiques	26,350 70	100,900 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	5,099,583 »	260,244,538 »	Arbeid en Sociale Voorzorg.
Colonies	2,410 »	225,420 »	Koloniën.
Défense nationale	1,214 »	16,344,202 »	Landsverdediging.
Gendarmerie	4,900 »	5,245,650 »	Rijkswacht.
Finances	2,264,257 14	6,315,302 95	Financiën.
Transports	177,720 30	3,757,911 »	Verkeerswezen.
Postes, Télégraphes et Téléphones	826,378 38	11,550,600 »	Posterijen, Telegrafie en en Telefonie.
Non-Valeurs et Rembourse- ments	46,699,997 50	13,500,000 »	Kwade Posten en Terugbe- talingen.
ENSEMBLE . . . fr.	59,644,288 41	401,026,262 08	TE ZAMEN.
	=====	=====	

B.—BUDGET EXTRAORDINAIRE.

ART. 4.

Il est ouvert, pour être rattachés au Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires de l'exercice 1935, à l'effet de payer des créances se rapportant à des exercices périmés (1931 et antérieurs) et à des exercices clos (1932, 1933 et 1934) ainsi que pour couvrir des créances afférantes à l'exercice 1935, des crédits supplémentaires détaillés au tableau C annexé à la présente loi et s'élevant pour les divers Ministères aux sommes ci-après :

B. — BUITENGEWONE
BEGROOTING.

ART. 4.

Er worden bijkredieten toegestaan, te brengen op de Begrooting der Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1935, tot betaling van schuldvorderingen in verband met de vervallen dienstjaren (1931 en vroegere) en met de afgesloten dienstjaren (1932, 1933 en 1934) alsmede tot betaling der schuldvorderingen betreffende het dienstjaar 1935; die bijkredieten worden in de bij de tegenwoordige wet gevoegde tabel C omstandig vermeld, en bedragen voor de verschillende Ministeriën de hierna aangeduide sommen :

MINISTÈRES	Montant des crédits supplémen- taires se rapportant à des dé- penses.		MINISTERIEN
	<i>Bedrag der bijkredieten betrekkende hebbende op uitgaven</i>		
	des exercices 1934 et antérieurs	de l'exercice 1935	
	<i>der dienstjaren 1934 en vroegere</i>	<i>van het dienst- jaar 1935</i>	
Dette publique . . . fr.	»	2,003,176,707 03	Openbare Schuld.
Justice	»	8,000,000 »	Justitie.
Affaires étrangères . . .	»	10,037,255 43	Buitenlandsche Zaken.
Instruction publique. . .	41,591 »	3,500,000 »	Openbaar Onderwijs.
Travaux publics . . .	611,500 »	6,595,518 »	Openbare Werken.
Affaires économiques . .	»	10,000,000 »	Economische Zaken.
Travail et Prévoyance sociale	»	10,000,000 »	Arbeid en Sociale Voor- zorg.
Défense nationale . . .	150 »	1,006,100 »	Landsverdediging.
Finances	1,000 »	250,000 »	Financiën.
Transports	»	1,200,000 »	Verkeerswezen.
ENSEMBLE . . . fr.	654,241 »	2,053,765,580 46	TE ZAMEN.
	=====	=====	

EXERCICE 1936.

DIENSTJAAR 1936.

BUDGETS ORDINAIRES.

GEWONE BEGROOTINGEN.

*Budget du Ministère de la Justice.**Begrooting van het Ministerie van Justitie.*

ART. 5.

ART. 5.

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère de la Justice pour l'exercice 1936, un crédit supplémentaire de 1,600,000 francs, savoir :

Er wordt toegestaan, om te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Justitie voor het dienstjaar 1936, een bijkrediet van 1,600,000 frank, te weten :

Art. 34. — Frais de renvoi dans leur pays d'origine de personnes jugées indésirables et qui ne peuvent être rapatriées par voie de négociation (y compris les frais d'entretien et de rapatriement des nomades et des chômeurs). — Frais de rapatriement des ouvriers licenciés et des commerçants ambulants (colporteurs) fr. 1,000,000

Art. 34. — Kosten van terugzending naar hun land van ongewenschte personen en die door onderhandeling niet kunnen gerepatriëerd worden (met inbegrip van de kosten van onderhoud en terugzending van de nomaden en de werklozen). — Kosten van repatriëring der afgedankte arbeiders en van de leurhandelaars (marskramers)
fr. 1,000,000

Art. 39 (nouveau). — Ameublement et aménagement intérieur des locaux du Palais de Justice de Liège
fr. 600,000

Art. 39 (nieuw). — Meubileering en inwendige inrichting der lokalen van het Paleis van Justitie te Luik
fr. 600,000

*Budget du Ministère de l'Instruction publique.**Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs.*

ART. 6.

ART. 6.

Il est ouvert, pour être rattaché au Budget du Ministère de l'Instruction publique, pour l'exercice 1936, un crédit de 150,000 francs, savoir :

Er wordt toegestaan, om te brengen op de Begrooting van het Ministerie van Openbaar Onderwijs. voor het dienstjaar 1936, een krediet van 150,000 frank, te weten :

Art. 54 (nouveau). — Expositions artistiques organisées dans l'intérêt de l'Ecole belge (frais de matériel de toute nature) . . fr. 150,000

Art. 54 (nieuw). — Kunsttentoonstellingen ingericht in het belang van de Belgische School (kosten van materieel van allen aard) fr. 150,000

IV. — Dispositions diverses.**ART. 7.**

Le Gouvernement est autorisé à faire des avances, jusqu'à concurrence de 280 millions de francs, à la Société Nationale des Chemins de fer belges, en vue de la construction de voitures métalliques pour voyageurs.

Ces avances seront provisoirement prélevées sur les fonds disponibles du Trésor.

ART. 8.

Le taux des intérêts à bonifier aux consignations et cautionnements de toutes catégories confiés à la Caisse des Dépôts et Consignations est fixé à 2 p. c.

Bénéficient toutefois du taux de 3 p. c. :

1^o Les dépôts appartenant à des mineurs, à des interdits ou à des aliénés;

2^o Les cautionnements à fournir obligatoirement en numéraire par les conservateurs pour garantir leurs obligations vis-à-vis des tiers (loi du 21 ventôse, an VII, modifiée par la loi du 24 décembre 1906).

Le Ministre des Finances détermine le taux d'intérêt à appliquer aux dépôts volontaires dont l'admission est autorisée par application de l'article 10 de l'arrêté royal du 18 mars 1935.

ART. 9.

Le libellé des articles 56 du Budget de la Dette Publique pour les exercices 1935 et 1936 : Pensions diverses; Pensions civiles; Indemnités familiales: 13^o Département des Transports (y compris les compléments des pensions accordées à MM. H. C. F. J. Somers et R. P. Van Crombrugge, etc.) est complété par la mention (17 572 fr.).

IV. — Verschillende bepalingen.**ART. 7.**

De Regeering wordt er toe gemachtigd voorschotten te doen aan de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen tot beloop van 280 miljoen frank met het oog op het bouwen van metalen reizigersrijtuigen.

Deze voorschotten zullen voorlopig afgenomen worden op de beschikbare gelden der Schatkist.

ART. 8.

Het percentage waartegen op de consignatiën en borgtochten van alle categorieën, bij de Deposito- en Consignatiekas in bewaring gegeven, rente wordt uitgekeerd wordt op 2 t. h. vastgesteld.

Renten echter 3 t. h. :

1^o De aan minderjarigen, geïnterdiceerden of krankzinnigen toebehorende deposito's;

2^o De borgtochten die door de hypotheekbewaarders in specie dienen verstrekt tot zekerheid van hun verbintenissen tegenover derden (wet van 21 ventôse, an VII, gewijzigd bij de wet van 24 December 1906).

De Minister van Financiën bepaalt den rentevoet welke dient toegepast op de vrijwillige deposito's waarvan de aanneming bij toepassing van artikel 10 van het Koninklijk besluit van 18 Maart 1935 toegelaten is.

ART. 9.

De inhoud der artikelen 56 van de Begrotingen der Openbare Schuld voor de dienstjaren 1935 en 1936 : verschillende Pensioenen; burgerlijke Pensioenen; Gezinsvergoedingen : 13^o Departement van Verkeerswezen (inbegrepen pensioenbijslagen van de heeren H. C. F. J. Somers en R. P. Van Crombrugge, enz.) wordt volledig door de melding (17,572 frank).

ART. 10.

L'Œuvre Nationale des Invalides de la Guerre est autorisée à utiliser le boni de l'exercice 1934, s'élevant à fr. 46,333-11 pour combler, à due concurrence, le solde des déficits des années 1925 à 1929 et de l'année 1933, s'élevant respectivement à fr. 351,463 99 centimes et fr. 525,263-18.

ART. 11.

Le Ministre des Travaux publics et de la Résorption du chômage est autorisé à imputer sur l'article 28 du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1935, toutes les dépenses à résulter des travaux de construction, au parc Léopold à Bruxelles, des bâtiments pour le service géologique et pour le Musée d'Histoire naturelle, ainsi que les honoraires de l'architecte auteur du projet.

ART. 12.

La dépense globale de 759 millions de francs, spécifiée à l'article 5 de la loi du 28 décembre 1933, contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1934, et destinée à la mise au point de l'organisation de la défense du territoire, est portée à 850,447,400 francs.

Le tableau de répartition figurant à l'article 5 de la susdite loi (tableau auquel des modifications ont déjà été apportées par les lois du 6 juin et du 2 juillet 1935 et ce sans augmentation du montant global du crédit accordé primitivement) est à remplacer par le suivant :

I. — Fortifications : 267,237,000 francs.

a) Construction de la ligne du plateau de Herve et achèvement des abris de la ligne frontière . fr. 203,750,000

ART. 10.

Het Nationaal Werk van Oorlogsinvaliden is er toe gemachtigd het te goed van het dienstjaar 1934, beloopende de som van fr. 46,333-11 te gebruiken om het saldo van het tekort van de dienstjaren 1925 tot 1929 en van het dienstjaar 1933 aan te vullen onderscheidenlijk beloopende op fr. 351,463-99 en 525,263-18.

ART. 11.

De Minister van Openbare Werken en Werkverschaffing wordt er toe gemachtigd om op het artikel 28 van de Begroting der buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1935, alle uitgaven aan te rekenen welke zullen voortspruiten uit de bouwwerken in het Leopold's park te Brussel, van de gebouwen voor den aardkundigen dienst en voor het Museum van Natuurkundige Historie alsmede het honorarium van den bouwmeester die het plan heeft opgemaakt.

ART. 12.

De globale uitgaaf van 759 miljoen frank, gespecificeerd bij artikel 5 der wet van 28 December 1933, houdende de Begroting van de buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1934, en bestemd voor het in orde brengen van de organisatie der verdediging van het grondgebied, wordt verhoogd tot 850,447,400 frank.

De in artikel 5 van voormelde wet voorkomende verdeelingstabel (waaraan er reeds wijzigingen werden aangebracht bij de wetten van 6 Juni en 2 Juli 1935 en zulks zonder verhooging van het globaal bedrag van het aanvankelijk toegestaan krediet) dient vervangen door de volgende :

I. — Versterkingen : 267,237,000 frank.

a) Aanleggen van de linie der hoogvlakte van Herve en voltooiing van de schuilplaatsen der grensline. . . . fr. 203,750,000

b) Achèvement du fort d'Eben-Emael . . .	10,830,000
c) Achèvement de la ligne du Limbourg . .	4,512,000
d) Achèvement de Liège et de Namur . . .	34,720,000
e) Tête de pont de Gand	11,620,000
f) Travaux indispensables pour l'occupation en temps de guerre des ouvrages de la position fortifiée d'Anvers . .	1,805,000

II. — Armée de campagne :

Complètement des moyens existants et acquisition de matériels nouveaux indispensables 463,460,000

III. — Chasseurs ardennais :

Armement, matériel, munitions et dépenses de première installation (casernements et dépôts d'explosifs) 63,847,300

IV. — Entreposage des matériels et munitions :

Besoins inhérents au bon fonctionnement de l'armée du temps de paix 55,903,100

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications (à l'exclusion du crédit destiné à la tête de pont de Gand) et susceptible de virements de poste à poste est porté à 255,617,000 francs.

ART. 13.

La dépense globale de 181,438,500 francs, spécifiée à l'article 66 du tableau annexé à la loi du 6 juin 1935,

b) Afwerking van het fort van Eben-Emael .	10,830,000
c) Afwerking van de Limburgsche linie . .	4,512,000
d) Voltooing der vestingswerken van Luik en Namen	34,720,000
e) Bruggenhoofd van Gent	11,620,000
f) Onontbeerlijke werken voor de bezetting, in oorlogstijd, van de werken der versterkte stelling Antwerpen . . .	1,805,000

II. — Veldleger :

Aanvulling van de bestaande middelen en aanschaffing van onontbeerlijk nieuw materieel . 463,460,000

III. — Ardenner Jagers :

Wapening, materieel, munitie en uitgaven voor eerste inrichting (kazernegebouwen en opslagplaatsen voor springstof-fen) 62,847,300

IV. — Opberging van materieel en munitie :

Behoeften verbonden aan de goede werking van het leger in vredes-tijd 55,903,100

Bijgevolg wordt het bedrag der voor de versterking bestemde kredieten (met uitsluiting van het krediet voor het bruggenhoofd van Gent), vatbaar voor overschrijvingen van post tot post, opgevoerd tot 255 miljoen 617,000 frank.

ART. 13.

De globale uitgaaf van 181-438,500 frank, gespecificeerd bij artikel 66 der tabel gevoegd bij de wet van 6 Juni

contenant le Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1935, et destinée à la mise au point de l'organisation de la défense armée du territoire, est portée à 247,772,200 francs, somme qui se décompose comme suit :

I. — Fortifications : 46,614,000 francs.

a) Fort d'Eben-Emael	fr. 4,560,000
b) Ligne du Limbourg	5,399,000
c) Organisations de Liège et Namur . . .	34,525,000
d) Travaux indispensables pour l'occupation en temps de guerre des ouvrages de la position fortifiée d'Anvers . . .	2,130,000

II. — Armée de campagne :

Complètement des moyens existants; acquisition de matériels nouveaux indispensables; entreposage des matériels et munitions; besoins inhérents au bon fonctionnement de l'armée en temps de paix . . . 201,158,200

En conséquence, le montant des crédits affectés aux fortifications et susceptibles de virements de poste à poste (art. 5 de la susdite loi) est porté à 46,614,000 francs.

ART. 14.

Le Ministre des Transports est autorisé à liquider, à charge de l'article 80 (Divers travaux exécutés ou à exécuter par la Société Nationale des Chemins de fer belges, pour compte de l'Etat) du Budget des Recettes et des Dépenses extraordinaires pour l'exercice 1935, la créance due à la ville de Liège en exécution du jugement rendu le 15 février 1934, par le

1935 houdende de Begrooting van de buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het dienstjaar 1935, welke uitgaaf bestemd is voor het in orde brengen van de organisatie der gewapende verdediging van het grondgebied, wordt verhoogd tot 247 miljoen 772,200 frank, verdeeld als volgt :

I. — Versterkingen : 46,614,000 frank.

a) Fort van Eben-Emael. fr.	4,560,000
b) Limburgsche linie .	5,399,000
c) Organisatie in Luik en Namen	34,525,000
d) Onontbeerlijke werken voor de bezetting, in oorlogstijd, van de werken der versterkte stelling Antwerpen . . .	2,130,000

II. — Veldleger :

Aanvulling van de bestaande middelen; aanschaffing van onontbeerlijk nieuw materieel ; opberging van materieel en munitie ; behoeften verbonden aan de goede werking van het leger in vreedstijd. 201,158,200

Bijgevolg wordt het bedrag der voor de versterkingen bestemde kredieten, vatbaar voor overschrijvingen van post tot post (art. 5 van voormelde wet), opgevoerd tot 46,614,000 frank.

ART. 14.

De Minister van Verkeerswezen is gemachtigd om op artikel 80 (Verschillende werken uitgevoerd of uit te voeren door de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen voor rekening van den Staat) van de Begrooting voor Ontvangsten en Buitengewone Uitgaven voor het dienstjaar 1935, de schuldvordering uit te betalen, die verschuldigd is aan de

Tribunal de première instance de Liège.

ART. 15.

Le libellé de l'article 16 du Budget des Non-Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1935 et celui de l'article 15 du même Budget pour l'exercice 1936 sont complétés par la mention : Ristournes de taxes de licences autres que celles prévues à d'autres articles du présent Budget.

ART. 16.

Le libellé de l'article 31 du Budget des Non Valeurs et des Remboursements pour l'exercice 1935 et celui de l'article 32 du même Budget pour l'exercice 1936 sont complétés par la mention : Ristournes de taxes de licences.

ART. 17.

Sont relevées de la prescription : 1^o une créance de fr. 228-75 au profit de feu Léon Reyter à Aubange; 2^o une créance de fr. 3,626-65 au profit de l'avoué Houze, à Charleroi, à imputer à charge de l'article 175 « Fonds spécial et temporaire institué pour permettre la liquidation des dépenses arriérées de l'ancienne administration des chemins de fer de l'Etat », du Budget des Recettes et des Dépenses pour Ordre de l'exercice 1936.

ART. 18.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

stad Luik, ter uitvoering van het vonnis gevelde den 15 Februari 1934, door de Rechtbank van eersten aanleg te Luik.

ART. 15.

De tekst van artikel 16 der Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor dienstjaar 1935 en die van artikel 15 derzelfde Begrooting voor dienstjaar 1936 worden aangevuld door de vermelding : Teruggaaf van vergunningstaxes andere dan die voorzien in andere artikelen van deze Begrooting.

ART. 16.

De tekst van artikel 31 der Begrooting van Kwade Posten en Terugbetalingen voor dienstjaar 1935 en die van artikel 32 derzelfde Begrooting voor dienstjaar 1936 worden aangevuld door de vermelding : Teruggaaf van vergunningstaxes.

ART. 17.

Zijn van de verjaring ontslagen : 1^o een schuldvordering van 228-75 fr., ten bate van wijlen Léon Reyter, te Aubange; 2^o een schuldvordering van fr. 3,626-65, ten bate van den pleitbezorger Houze, te Charleroi, en te vereffenen ten laste van artikel 175 « Bijzonder en tijdelijk Fonds ingesteld om de vereffening toe te laten der achterstallige schuldvorderingen van het vroegere beheer der Staatspoorwegen », van de Begrooting der Ontvangsten en Uitgaven voor Orde voor het dienstjaar 1936.

ART. 18.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemeene middelen der Schatkist bestreden worden.

ART. 19.

La présente loi sera exécutoire le jour de sa publication au *Moniteur*.

Bruxelles, le 3 avril 1936.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 19.

De tegenwoordige wet zal in werking treden den dag harer verschijning in den *Moniteur*.

Brussel, 3 April 1936.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers.*

JULES PONCELET.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

D. BOUCHERY,

A. VAN HOECK.

NOTE. — Pour les tableaux annexés au Projet de loi, voir le Document de la Chambre des Représentants n° 141 (session de 1935-1936).

NOTA. — Voor de tabellen bij het Wetsontwerp, toegevoegd zie Stuk n° 141 (zitting 1935-1936) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.